

КОНКУРСНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

COMPETITIVE ACTIVITY AS A FACTOR IN THE DEVELOPMENT OF INTERCULTURAL COMPETENCE OF FOREIGN CITIZENS

*Yu. Fomina
N. Chudakova*

Summary: The article is devoted to the peculiarities of the organization of competitive activities as a factor in the development of intercultural communicative competence in learning Russian as a foreign language. The problem is considered by the example of the international competition «Enchanting to the Sight», which was created in line with the Concept of state support and promotion of the Russian language abroad and implemented within the framework of the state program of the Russian Federation «Development of Education» with the support of the Ministry of Education of the Russian Federation. Holding such events is considered as an effective tool for the development of intercultural competence, as it involves addressing significant elements of Russian culture, as well as components of the culture of other peoples, which allows you to go beyond your national linguistic and cultural community and form the qualities of a cultural mediator.

Keywords: Russian as a foreign language, intercultural competence, intercultural communication, competitive activity, international competition.

Введение

Русская культура и русский язык способствуют налаживанию дружественных международных связей, формируют позитивный образ России в мире. «Популяризация и поддержка изучения русского языка как одного из основных языков мира, важного элемента мирового культурного разнообразия» определена в качестве приоритетного направления деятельности Российской Федерации по поддержке и продвижению русского языка за рубежом [1]. В связи с этим актуальным представляется организация и проведение культурно-образовательных мероприятий для иностранных граждан, изучающих русский язык.

Фомина Юлия Алексеевна

Кандидат филологических наук, доцент,
Нижнетагильский государственный
социально-педагогический институт
(филиал) ФГАОУ ВО
«Российский государственный
профессионально-педагогический университет»
ufomina@yandex.ru

Чудакова Наиля Муллахметовна

Кандидат филологических наук, доцент,
Нижнетагильский государственный
социально-педагогический институт
(филиал) ФГАОУ ВО
«Российский государственный
профессионально-педагогический университет»
chudakova_nelli@mail.ru

Аннотация: Статья посвящена особенностям организации конкурсной деятельности как фактору развития межкультурной коммуникативной компетенции при изучении русского языка как иностранного. Проблема рассматривается на примере международного конкурса «Очей очарование», который был создан в русле Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом и реализован в рамках государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» при поддержке Министерства просвещения РФ. Проведение подобных мероприятий рассматривается как эффективный инструмент развития межкультурной компетенции, так как предполагает обращение к значимым элементам российской культуры, а также к компонентам культуры других народов, что позволяет выйти за пределы своего национально-лингво-культурного сообщества и сформировать качества медиатора культур.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, конкурсная деятельность, международный конкурс.

Теоретические основы исследования феномена межкультурной коммуникации

В современном мире, характеризующемся растущими взаимосвязями между народами, все большее внимание уделяется проблемам межкультурной коммуникации, под которой в самых общих чертах понимают «непосредственный или опосредованный обмен информацией между представителями разных лингвокультур» [9, с. 3]. При этом процесс непосредственного взаимодействия культур, по замечанию В.В. Красных, «осуществляется в рамках несовпадающих национальных стереотипов мышления и поведения», что обязательно влияет на взаимопонимание участников общения [7, с. 184–185].

Желаемый характер такой коммуникации определяется исследователями как адекватный [3; 7] или позитивный [10; 14].

Важнейшим требованием для адекватной коммуникации, по мнению В.В. Красных, является знакомство коммуникантов с одними и теми же элементами когнитивной базы того национально-лингво-культурного сообщества, на языке которого осуществляется общение [7, с. 182]. Приходит понимание, что для достижения успеха в общении с людьми, представляющими другие культуры, необходимо знание не только языка и правил общения, но и культурных различий. В связи с чем важнейшим направлением в обучении иностранным языкам становятся разностороннее культурное взаимодействие и межкультурная осведомленность [13; 16; 17 и др.], навыки межкультурной чувствительности [17].

Вместе с тем ученые отмечают терминологическую неупорядоченность и высокий уровень дезинтеграции теоретических изысканий, посвященных основным понятиям межкультурной дидактики [2; 11; 12; 15 и др.]. Так, Н.В. Черняк отмечает, что в основе разграничения понятий «межкультурная компетенция» и «межкультурная коммуникативная компетенция» лежит критерий используемого языка общения, предложенный М. Вугат. По мнению ученого, в первом случае коммуниканты взаимодействуют на своем *родном* языке, во втором случае – на иностранном языке, становясь посредниками между различными культурами [13, с. 70–71]. Исходя из данного критерия, Н.В. Черняк трактует межкультурную компетенцию как «способность эффективно и приемлемо взаимодействовать с представителями других культур на своем родном языке, формируемую за счет включения в содержание обучения методов освоения других культур и культурных универсалий, не зависящих от языка общения», а межкультурную коммуникативную компетенцию – как «способность эффективно и приемлемо взаимодействовать с представителями других культур на *иностранном* языке, формируемую за счет включения в содержание обучения методов освоения других культур и культурных универсалий, не зависящих от языка общения» [12, с. 73].

Интересен также подход О.А. Леонтович, рассматривающей межкультурную компетенцию как «конгломерат, по крайней мере, трех составляющих: языковой, коммуникативной и культурной компетенции» [9, с. 50]. При этом автор указывает на некоторую условность такого разграничения, обращая внимание на тот факт, что, объединяясь в единое целое, они образуют качественно новый продукт, обладающий собственными признаками. Назовем это сверхсуммарным эффектом.

Сверхсуммарный эффект языковой, коммуникатив-

ной и культурной компетенций ведет к формированию способности языковой личности выйти за границы своей собственной культуры и стать медиатором культур – «языковой личностью, познавшей посредством изучения языков как особенности разных культур, так и особенности их (культур) взаимодействия», иначе говоря, способна стать посредником между своей и чужой культурой [5, с. 7–8; 2, с. 18].

Таким образом, для осуществления продуктивной межкультурной коммуникации языковая личность должна обладать межкультурной коммуникативной компетенцией, уметь эффективно взаимодействовать с представителями других культур в условиях диалога, осознавая при этом культурные различия, используя систему языковых норм и выбирая правила поведения в соответствии с нормами и традициями культуры изучаемого языка.

Особенности организации конкурсной деятельности и ее роль в развитии межкультурной компетенции

Развитие межкультурной коммуникативной компетенции определяется, с одной стороны, знакомством с элементами когнитивной базы национально-лингвокультурных сообществ, а с другой стороны, психическими эмоциональными процессами и состояниями, которые проявляются в межкультурной коммуникации. Такое положение обуславливает необходимость применения в межкультурной дидактике таких форм взаимодействия, которые носят интегрированный характер: предлагаемые к выполнению задания должны быть направлены на расширение базы знаний о культурной специфике страны изучаемого языка и вызывать положительный эмоциональный отклик.

В большей степени таким задачам отвечают разного вида внеучебные мероприятия [6]: они предоставляют студентам разнообразные возможности получить новые знания о других культурах и навыки межкультурной коммуникации, важны для личностного развития, повышения мотивации к изучению русского языка [4].

Конкурсы, реализация которых может быть направлена на решение целого комплекса задач, в том числе на развитие межкультурной коммуникативной компетенции, выступают одной из действенных форм мероприятий такого рода.

Каждый конкурс реализует основные функции конкурсной деятельности. По А.Н. Ксенофонтовой, к основным функциям конкурсной деятельности относятся следующие:

- коммуникативная функция (отвечает за развитие коммуникативных навыков обучающихся);

- диагностическая функция (позволяет увидеть изменения в динамике развития обучающегося);
- функция коррекции (позволяет найти ошибки и скорректировать процесс образования и развития, а также изучения какой-либо темы или создания какого-либо объекта);
- прогностическая функция (предполагается последующая динамика развития обучающегося, выстраивается его индивидуальная образовательная траектория);
- ценностно-ориентационная (позволяет сформировать определенную духовно-нравственную систему ценностей обучающегося, поддерживать ее развитие);
- познавательная функция (выступает стимулом к познавательной деятельности обучающегося);
- проектировочная функция (отвечает за создание определенного проекта – нового для школьника или действительности продукта творческой преобразующей деятельности);
- функция социализации (отвечает за возможность обучающегося войти в социальное пространство окружающей его действительности) [8, с. 88–94].

Реализация всех выше указанных функций позволяет участнику конкурса достичь личностных результатов (например, включиться в процесс самореализации и самоактуализации), метапредметных (например, выработать адекватную самооценку, оценить уровень владения изучаемым языком) и предметных (например, дополнить и углубить знания в определенной предметной области).

Таким образом, рассмотренная специфика конкурсной деятельности, ее педагогический потенциал, возможность разнообразного содержательного наполнения и выбора форм проведения конкурсных мероприятий делают данный способ организации внеучебной деятельности оптимальным для формирования и развития межкультурной коммуникативной компетенции.

Концепция конкурса

Отправной точкой создания концепции конкурса стало понимание важности формирования у иностранных учащихся и студентов, изучающих русский язык, не только языковых умений, но и разнообразного спектра знаний о стране изучаемого языка, то есть ее географии, истории, культуре и т.д.

В основу идеи проекта легли четыре компонента, которые учитывались при разработке плана конкурсных мероприятий:

1. *Выбор темы конкурса.* Общая тема конкурсных мероприятий, с одной стороны, должна быть близка представителям разных стран, а с другой стороны, должна дать возможность представить

национально-культурную специфику России.

2. *Возможность связать тему конкурса с национальными культурами других стран, что соответствует идее множественности как центра межкультурного взаимопонимания.* Тема конкурса должна раскрываться не только на примере русской культуры, но и на примере культур других стран, что будет способствовать формированию уважительного отношения к культуре разных народов, а также благоприятной атмосферы для выстраивания коммуникации между конкурсантами.
3. *Возможность визуализации компонентов национальной культуры.* Выбранные в качестве темы конкурса объекты национальной культуры должны давать возможность их визуализации, чтобы создать яркое образное сопровождение конкурсных мероприятий.
4. *Обращение к русской литературе.* Значимым инструментом реализации проекта должна стать русская литература как неотъемлемый компонент культуры и транслятор ценностей русского народа. Обращение к русской литературе находит отражение в названии самого проекта – «Очей очарование», а также должно проецироваться на содержательное наполнение конкурсных заданий.

Исходя из основных концептуальных компонентов, цели и задач проекта была разработана технология организации конкурса, в соответствии с которой возможно проведение данного мероприятия с разным содержательным наполнением.

Примеры реализации проекта «Очей очарование»

Проект «Очей очарование» был поддержан Министерством просвещения РФ и успешно реализован на выделенные средства в 2021 и 2022 гг.

Одним из концептуальных моментов при разработке данного конкурса стал выбор его темы. В связи с этим были определены темы конкурса: «Очей очарование: русский язык как средство изображения природной красоты России» (2021 г.) и «Очей очарование: русский язык как средство изображения архитектурных достопримечательностей России» (2022 г.). Тема первого конкурса была связана с природными достопримечательностями, что позволило продемонстрировать географическую и природную уникальность Российской Федерации. Темой конкурса следующего года стали архитектурные достопримечательности, обращение к которым дало возможность взглянуть на архитектуру как часть не только материальной, но и духовной культуры народа, показать связь архитектурных сооружений с историей государства.

Конкурс «Очей очарование» вызвал интерес достаточно широкой аудитории, причем при проведении ме-

роприятия во второй раз интерес к нему значительно возрос: в 2021 г. в конкурсе приняли участие представители 26 стран (226 человек), а в 2022 г. – представители 47 стран (403 человека).

На дистанционном этапе участники выполняли два задания. Первое задание – создание постов.

В 2021 г. участникам было предложено создать пост на тему «Я живу на земле в красоте!». Тему записи задавала цитата из стихотворения И. Северянина, показывающая восхищение поэта по отношению к природе, любование ее красотой. В тексте поста автор должен был продемонстрировать свое отношение к природе своей родной страны и проиллюстрировать запись фотографиями.

В 2022 г. конкурсанты создавали пост, посвященный своему родному городу, что соответствовало заданному тематическому вектору – «архитектура». Названием конкурсного задания стала строчка из стихотворения А. Ахматовой «Тот город, мной любимый с детства». В конкурсном посте было необходимо рассказать о своем родном городе, его архитектурных достопримечательностях, показать отношение к описываемому месту.

Помимо совершенствования коммуникативных навыков при выполнении данного задания участники стремились интересно и визуально ярко представить себя и свой родной город, размещая вместе с текстом красивые и оригинальные фотографии. Кроме того, выполнение задания и трансляция в социальных сетях постов участников позволили продемонстрировать географию стран, жители которых заинтересованы в изучении русского языка. Важным моментом стало то, что первые конкурсные задания были посвящены местам, родным для участников. Это позволило познакомиться с национально-культурными представлениями конкурсантов о родной природе и архитектуре, что, безусловно, способствовало культурному обмену участников мероприятия и формированию межкультурной компетенции.

Вторым заданием дистанционного этапа стало написание сочинений на русском языке на заданную тему.

В 2021 г. была предложена тема «Место в России, где я мечтаю побывать», посвященная природным достопримечательностям. Авторы сочинений описывали те места, расположенные на территории РФ, где они хотели бы оказаться, чтобы увидеть красивую природу. В конкурсном задании требовалось описать географическое положение природной достопримечательности, передать личное отношение к описываемому месту.

В 2022 г. темой сочинения стало высказывание Н.В. Гоголя «Архитектура – тоже летопись мира: она говорит тогда, когда уже молчат и песни, и предания...». Цитата,

в которой подчеркивается значимость архитектуры для истории как всего человечества, так и отдельных народов, задавала направление размышлений в конкурсных работах. Авторы сочинений должны были посвятить свою работу одной из архитектурных достопримечательностей России, выбор которой определялся впечатляющим внешним видом, интересной историей возведения сооружения, культурной и общественной ценностью, возможностью показать связь с отдельной эпохой и т.д.

Для раскрытия темы сочинения участники конкурса часто обращались к строчкам из произведений русских писателей, что способствовало и знакомству иностранцев, изучающих русский язык, с произведениями русской литературы, и расширению их представлений о том, как видят представители российской лингвокультуры свою страну.

Финальный этап конкурса «Очей очарованье» предполагал проведение культурно-образовательной программы и финальное мероприятие – конкурс чтецов.

Тема конкурса чтецов задавалась общей тематикой конкурсных мероприятий каждого года. Финалисты 2021 г. читали наизусть стихотворения русских поэтов о природе, а финалисты 2022 г. – о городах и их архитектуре. Творческий потенциал участники финала смогли в полной мере реализовать при создании аудиовизуального ряда к выступлению. В презентационных роликах использовались репродукции картин русских художников, личные фотографии, специально отснятые видеоматериалы.

Финальные мероприятия обоих лет, по отзывам участников и зрителей, стали незабываемым праздником русского языка и культуры.

Выводы

Реализация международного конкурса «Очей очарованье», разработанного в русле Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом, способствовала:

- развитию навыков владения русским языком в ходе выполнения конкурсных заданий;
- налаживанию обмена информацией между представителями разных лингвокультур;
- знакомству конкурсантов с определенными элементами когнитивной базы национально-лингвокультурного сообщества;
- созданию позитивного характера коммуникации между участниками конкурса.

Свидетельством достижения указанных результатов является и то, что в 2022 г. проект «Очей очарованье» по результатам экспертной оценки вошел в сборник луч-

ших практик российского образования в рамках международного сотрудничества на территории Российской Федерации и за рубежом, в том числе направленных на обеспечение полноценного функционирования и развития русского языка.

Таким образом, разработанная концепция конкурса позволяет содействовать развитию межкультурной компетенции в единстве языковой, коммуникативной и

культурной компетенций. Внимание к важным элементам российской культуры, а также обращение к когнитивной базе других национально-лингво-культурных сообществ позволит, на наш взгляд, участникам подобного конкурса выйти за пределы своей национальной культуры и приобрести качества, необходимые медиатору культур, что представляется важным для выстраивания эффективных международных коммуникаций.

ЛИТЕРАТУРА

1. Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом (утв. Президентом РФ 03.11.2015 N Пр-2283). URL: <https://legalacts.ru/doc/kontseptsija-gosudarstvennoi-podderzhki-i-prodvizhenija-russkogo-jazyka/?ysclid=lsf8vmaif8511578704>.
2. Архипова И.В., Ленгугина М.Д. Межкультурная компетенция: вопросы дефиниции и формирования (на материале аутентичных текстов) // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2021. № 5. С. 18–26.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповедческих тактик и сапиентемы. М.: Индрик, 2005. 1037 с.
4. Воробьева Г.В., Птицына Е.А., Хрипунова Е.В. Внеаудиторная работа как фактор совершенствования речевых умений и навыков иностранных студентов (из опыта проведения фестиваля русской речи «Берега») // PRIMO ASPECTU. 2023. № 4 (56), С. 82–86.
5. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
6. Королёва Д.Б. Современные подходы к пониманию межкультурной коммуникативной компетенции и способов ее формирования у учащихся // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. 2017. № 3 (17). С. 45–50.
7. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. М.: Гнозис, 2001. 270 с.
8. Ксенофонтова А.Н., Табакова Е.П. Педагогические условия самоопределения старшеклассников в конкурсной деятельности // Вестник Оренбургского государственного университета. 2006. № 10–1 (60). С. 88–94.
9. Леонтович О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию. Волгоград: Перемена, 2003. 399 с.
10. Леонтович О.В. Позитивная личность и коммуникативная аттракция. Позитивная коммуникация. Колл. монография. М.: Гнозис, 2020. С. 35–50.
11. Судакова Н.Ю., Фирсова С.П. Сущность и особенности формирования профессиональной межкультурной компетентности // NovaUm.Ru. 2021. Выпуск № 31. С. 56–65.
12. Черняк Н.В. «Межкультурная компетенция» и смежные термины в понятийном аппарате межкультурной дидактики // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. Т. 13. Вып. 2. С. 68–76.
13. Byram M., Morgan C. Teaching and Learning language and culture. Clevedon Multilingual Matters, 1994.
14. Kasumagić-Kafedžić L. Integrating Critical and Intercultural Pedagogies in Teacher Education and Language Didactics. In: Kasumagić-Kafedžić L., Clarke-Habibi S. (eds) Peace Pedagogies in Bosnia and Herzegovina. Springer, Cham, 2023.
15. Meng Liu. The nexus of language and culture: a review of literature on intercultural communication competence in foreign language education. Cambridge Open-Review Educational Research e-Journal, 2019, vol. 6, pp. 50–65.
16. Nelson W., Fowler C.F., Luetz J.M. Intercultural Education for Intercultural Competence: A New Kind of Literacy for Sustainable Development. In: Leal Filho W., Azul A.M., Brandli L., Özuyar P.G., Wall T. (eds) Quality Education. Encyclopedia of the UN Sustainable Development Goals. Springer, Cham, 2020.
17. Thapa S. Assessing Intercultural Competence in Teacher Education: A Missing Link. In: Westerlund H., Karlson S., Partti H. (eds) Visions for Intercultural Music Teacher Education. Landscapes: the Arts, Aesthetics, and Education, 2020, vol. 26, Springer, Cham.

© Фомина Юлия Алексеевна (ufomina@yandex.ru), Чудакова Наиля Муллахметовна (chudakova_nelli@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»